PL	**OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**
CZ	**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY**
SK	**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**
LT	**BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS**
LV	**VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**
HU	**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
RO	**NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ**
SI	**SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA**
BG	**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**
UA	**ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ БЕЗПЕКИ**

Szlifierka stołowa/ Stolní bruska/ Stolová brúska/ Stalinis šlifuoklis/ Galda slīpmašīna/ Asztali köszörű/ Maşina de şlefuit de masă/ Namizni mlinček/ Мелница за маса / Настільна шліфувальна машина
A067100, A067110, A067120, A067130, A067140, DED7771, DED7773

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządeki dobre oświetlenie.** *Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*

c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

2. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci**. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
d) **Nie nadwyrężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia.** *Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** *Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.*
b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** *Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.*
c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony" przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*
d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia**. *Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.*
e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi.** *Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*

f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych**. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*

h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

4. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania**. *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*

b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony**. *Jakiekolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem.** *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*

g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania**. *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące szlifierek stołowych

a) **Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych. Przed każdym użyciem sprawdzić końcówki robocze, takie jak tarcze ścierne pod kątem wiórów i pęknięć oraz szczotki druciane pod kątem uszkodzonych lub wystających drutów. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu końcówek roboczych odsunąć się z dala od płaszczyzny obracającej się końcówki roboczej i uruchomić urządzenie z maksymalną prędkością bez obciążenia na jedną minutę.** *Wadliwe końcówki robocze zwykle pękają w czasie takiego testu.*
b) **Znamionowa prędkość końcówki roboczej musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości zaznaczonej na urządzeniu.** *Końcówki robocze obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą ulec uszkodzeniu wyrzucając swoje fragmenty.*
c) **Pamiętać, że szczotki druciane mogą wyrzucać włosie nawet podczas zwykłej pracy. Nie przeciążać szczotki drucianej poprzez nadmierny docisk.** *Druciane włosie może łatwo przenikać przez lekkie ubranie i / lub skórę.*
d) **Nigdy nie szlifować bokiem tarczy.** *Taka czynność może spowodować pęknięcie końcówki roboczej i wyrzucanie jej fragmentów.*
e) **Używać wyłącznie końcówek roboczych spełniających wymagania i parametry opisane w instrukcji obsługi.** *Dotyczy to m.in. średnicy tarczy, średnicy otworu, grubości tarczy itp.*
f) **Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że urządzenie jest stabilnie i pewnie przymocowane do blatu roboczego.**
g) **Przed rozpoczęciem pracy należy prawidłowo ustawić podpory, osłony końcówek roboczych i inne elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo.** *Odległość między osłoną a tarczą nie może przekraczać 2 mm.*
h) **Nigdy nie pracować zużytą końcówką roboczą.** *Zużyte końcówki robocze bezwzględnie wymienić na nowe przed rozpoczęciem pracy.*
i) **Zabranie się pracy, gdy końcówka robocza zamontowana jest tylko na jednym wrzecionie.** *Taka praktyka zapobiega ryzyku odniesienia obrażeń na skutek przypadkowego kontaktu z obracającym się wrzecionem.*

7. ⚠ Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące szlifierek stołowych

a) Wszelkie osłony szlifierki, wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo muszą być utrzymywane w pełnej sprawności technicznej. W przypadku ich uszkodzenia należy niezwłocznie je naprawić lub wymienić na nowe. Zabroniona jest praca z niesprawną osłoną tarczy urządzenia albo uszkodzonymi innymi elementami bezpieczeństwa. Użytkowanie maszyny ze zdemontowanymi elementami osłony mechanicznej jest niedozwolone.
b) Nie zbliżać rąk do wirującej ściernicy, nie usuwać rękami albo innymi przedmiotami z podpórki drobnych kawałków. Czynności te wykonywać po całkowitym zatrzymaniu maszyny.
c) Osłona oczu, dodatkowa podpórka muszą być prawidłowo założone i zamocowane przed użyciem.
d) Przedmiot obrabiany podczas szlifowania nagrzewa się. Po zakończeniu szlifowania pozostawić przedmiot do ostygnięcia.
e) Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo upewniać się czy ściernica nie wchodzi w kontakt z jakimikolwiek elementami szlifierki.
f) Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu elektrycznego należy go zawsze poprowadzić z tyłu za elektronarzędziem.
g) Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją urządzenia lub wymianą ściernicy.
h) Urządzenie podłączać do uziemionego gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym.
i) Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
j) Nie wolno stosować ściernic , które zostały uderzone , szczególnie w powierzchnię boczną.

CZ

⚠ **VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny ⚠ pokyny.** Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněných povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí.** *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*

c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*

d) Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí.** *Volné*

oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.

g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*

h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití**. *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím.** *Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*

g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

6. ⚠ Bezpečnostní přepisy týkajících se stolních brusek

a) **Nepoužívejte poškozené pracovní koncovky. Před každým použitím zkontrolovat pracovní koncovky jako jsou brusné kotouče na třísky a praskliny a drátěné kartáče na poškozené a vyčnívající dráty. Po kontrole a nainstalování pracovních koncovek se co možná nejdále odsuňte od roviny otáčející se pracovní koncovky a spusťte zařízení s maximální rychlostí bez zatížení na dobu jedné minuty.** *Vadné pracovní koncovky obvykle prasknou během takového testu.*
b) **Jmenovitá rychlost pracovní koncovky musí být nejméně rovná maximální rychlosti uvedené na zařízení.** *Pracovní koncovky, které se otáčejí rychleji než jejich jmenovitá rychlost, se mohou poškodit a vymrštit při tom svoje části.*
c) **Pamatujte, že drátěné kartáče mohou vymršťovat drátky i při běžné práci. Nepřetěžujte drátěné kartáče jejich nadměrným přítlakem.** *Drátěné štětiny mohou snadno pronikat přes lehký oděv a / nebo kůži.*
d) **Nikdy nebruste boční stranou kotouče.** *Taková činnost může způsobit prasknutí pracovní koncovky a vymrštění jejich části.*
e) **Používejte výhradně pracovní koncovky, které splňují požadavky a parametry popsané v návodu pro obsluhu.** *Týká se to mj. průměru kotouče, průměru otvoru, tloušťky kotouče apod.*
f) **Před zahájením práce se ujistěte, zda je zařízení stabilní a pevně uchycené k desce pracovního stolu.**
g) **Před zahájením práce správně rozestavte podpěry, krty pracovních koncovek a jiné prvky odpovídající za bezpečnost.** *Vzdálenost mezi krytem a kotoučem nemůže překračovat 2 mm.*
h) **Nikdy nepracujte opotřebenou pracovní koncovkou.** *Opotřebované pracovní koncovky bezpodmínečně vyměňte za nové před zahájením práce.*
i) **Zakazuje se pracovat, pokud je pracovní koncovka namontována jen na jednom vřetenu.** *Taková praxe předchází riziku úrazu v důsledku náhodného kontaktu s otáčejícím se vřetenem.*

7. ⚠ Dodatečné výstrahy týkající se stolních brusek

a) Veškeré kryty brusek, veškeré součástí odpovědné za bezpečnost musejí být udržovány v celkové technické provozuschopnosti. V případě jejich poškození ihned je opravte nebo vyměnit za nové. Zakázána je práce s vadným krytem kotouče zařízení nebo poškozenými jinými bezpečnostními součástmi. Používání stroje s demontovanými součástmi mechanického krytu není dovoleno.
b) Nepřibližujte ruce k rotujícímu brusnému kotouči, neodstraňujte rukama nebo jinými předměty z podpěrky drobné úlomky. Tyto úkony provádějte po úplném zastavení stroje.

c) Kryt očí, přídavná podpěrka musejí být správně nasazeny a připevněny před použitím.
d) Obrobek během broušení se zahřívá. Po ukončení broušení ponechte obrobek vychladnout.
e) Před zahájením práce se vždy ujistěte, zda brusný kotouč nepřichází do kontaktu s jakýmikoliv součástmi brusky.
f) Pro zamezení poškození elektrického kabelu vždy jej veďte vzadu za elektronářadím.
g) Vždy vyjměte zástrčku ze síťové zásuvky před zahájením činností spojených se seřizováním zařízení nebo výměnou brusného kotouče.
h) Zařízení připojujte k uzemněné síťové zásuvce jištěné proudovým chráničem.
i) Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru, po ukončení práce vypněte zařízení a pak vyjměte zástrčku z napájecí zásuvky.
j) Nesmějí se používat brusné kotouče, které utrpěly ráz, zejména do boční plochy.

SK

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie" používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje.** *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti**. *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Nepreťažujte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia.** *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog.** *Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** *Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté" pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia.** *Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*

d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje**. *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí**. *Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*

g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*

h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

4. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie**. *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač**. *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*

e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím.** *Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať**. *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

6. ⚠ Bezpečnostné predpisy týkajúce sa stolových brúsok

a) Nepoužívať poškodené pracovné koncovky. Pred každým použitím skontrolovať pracovné koncovky - brúsne kotúče vzhľadom na triesky a prasknutia a drôtené kefy vzhľadom na poškodené alebo odstávajúce drôty. Po kontrole a nasadení pracovných koncoviek sa je potrebné dostatočne vzdialiť od otáčajúcej sa plochy pracovnej koncovky a zapnúť zariadenie na jednu minútu na maximálnu rýchlosť bez zaťaženia. *Poškodené pracovné koncovky počas takéhoto testu väčšinou praskajú.*

b) **Menovitá rýchlosť pracovnej koncovky musí byť minimálne taká istá ako maximálna rýchlosť uvedená na zariadení.** *Pracovné koncovky, ktoré sa otáčajú rýchlejšie ako je ich menovitá rýchlosť, sa môžu poškodiť a niektoré ich časti môžu odpadávať.*

c) **Majte na zreteli, že vlasy z drôtených kief môžu vypadávať aj počas obyčajnej práce. Nepreťažovať drôtenú kefu nadmerným tlakom.** *Drôtené vlasy môžu veľmi ľahko preniknúť cez jemné oblečenie a/alebo kožu.*

d) **Nebrúsiť nikdy bokom kotúča.** *Takouto činnosťou môže pracovná koncovka prasknúť a môžu začať odpadávať jej časti.*

e) **Používať iba pracovné koncovky, ktoré spĺňajú požiadavky a parametre uvedené v návode na obsluhu.** *Týka sa to o. i. priemeru kotúča, priemeru otvoru, hrúbky kotúča atď.*

f) Pred prácou sa je potrebné uistiť, že zariadenie je stabilné a dobre pripevnené k pracovnej ploche.

g) **Pred prácou je potrebné správne nastaviť vzpery, kryty pracovných koncoviek a iné časti zodpovedné za bezpečnosť.** *Vzdialenosť medzi krytom a kotúčom nemôže byť viac ako 2 mm.*

h) **Nepracovať nikdy s opotrebenou pracovnou koncovkou.** *Opotrebené pracovné koncovky okamžite vymeniť na nové ešte pred začatím práce.*

i) **Práca sa nesmie vykonávať, ak pracovná koncovka je namontovaná iba na jednom vretene.** *Takýmto spôsobom sa predchádza riziku zranenia následkom náhodného kontaktu s otáčajúcim sa vretenom.*

7. ⚠ Dodatočné výstrahy týkajúce sa stolových brúsok

a) Akékoľvek kryty na brúsku, akékoľvek prvky zodpovedné za bezpečnosť musia byť udržiavané vo veľmi spoľahlivom technickom stave. V prípade ich poškodenia je ich potrebné okamžite opraviť alebo vymeniť na nové. Práca sa nesmie vykonávať s poškodeným krytom na kotúč v zariadení alebo inými poškodenými bezpečnostnými prvkami. Používanie stroja s odmontovanými prvkami mechanickej ochrany nie je povolené.

b) Nepribližovať ruky k víriacej brúske, rukami alebo inými predmetmi neodstraňovať malé kúsky z podstavca. Tieto činnosti je možné vykonávať až po úplnom zastavení sa stroja.

c) Ochrana na oči, dodatočný podstavec musia byť správne nasadené a pripevnené pred použitím.

d) Predmet spracovávaný počas brúsenia sa nahrieva. Keď sa brúsenie skončí, predmet nechať vychladnúť.

e) Pred prácou sa je potrebné vždy uistiť, či brúsny kotúč neprichádza do kontaktu s akýmkoľvek prvkom brúsky.

f) Aby sa elektrický kábel nepoškodil, je ho vždy potrebné viesť zo zadnej časti nachádzajúcej sa za elektrickým zariadením.

g) Zástrčku je vždy potrebné vytiahnuť zo zásuvky pred akýmikoľvek činnosťami spojenými s nastavením zariadenia alebo výmenou kotúča.

h) Zariadenie pripájať k uzemnenej zásuvke zaistenej prúdovým chráničom.

i) Zapnuté zariadenie nesmie byť ponechané bez dozoru, po ukončení práce je potrebné zariadenie vypnúť a následne vybrať zástrčku zo zásuvky.
j) Nesmú sa používať kotúče, ktoré boli odreté, predovšetkým ich bočný povrch.

LT

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus ⚠ simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje

a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

2. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga

a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.** *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
b) **Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.** *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas

a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.** *Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*

b) **Naudoti individualios apsaugos priemones. Visada naudoti apsauginius akinius.** *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*

c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.** *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*

e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*

f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*

g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*

h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę galit privesti prie rimtų sužalojimų.*

4. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų**

elektros įrankį. *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*

e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį.** *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*

g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. ⚠ Saugos taisyklės dirbant darbastaliniais šlifuotuvais

a) **Nenaudoti pažeistų darbinių antgalių. Prieš kiekvieną panaudojimą patikrinti darbinius antgalius, tokius kaip abrazyviniai diskai, ar nėra juose metalo trupinių ir įtrūkimų bei vielinius šepečius ar nėra pažeistų arba išsikišusių vielų. Patikrinus ir užmontavus darbinius antgalius, atsitraukti atokiau nuo besisukančio darbinio antgalio plokštumos ir paleisti įrenginį maksimaliu greičiu be apkrovos vienai minutei.** Ydingi darbiniai antgaliai paprastai tokio testo metu sutrūkinėja.

b) **Nominalus darbinio antgalio greitis turi būti bent toks pats kaip ant įrankio pažymėtas maksimalus greitis.** *Darbiniai antgaliai, kurie rotuoja greičiau negu jų nominalus greitis leidžia, gali sutrūkinėti ir svaidyti kilusias atlaužas.*

c) **Neužmiršti, kad vieliniai šepečiai gali svaidyti atlūžusius vielos fragmentus net normalaus darbo metu. Neperkrauti vielinio šepečio pernelyg stipriai prispaudžiant ruošinį.** *Svaidomos šepečio vielos fragmentai gali pradurti plonus drabužius ir/arba odą.*

d) **Niekada nešlifuoti abrazyvinio disko šonine plokštuma.** *Toks veiksmas gali sukelti darbinio antgalio įtrūkimą ir jo atlūžusių fragmentų svaidymą.*

e) **Naudoti tik darbinius antgalius atitinkančius reikalavimus ir parametrus aprašytus aptarnavimo instrukcijoje.** *Tie parametrai, tai tarp kita ko disko skersmuo, centrinės angos diametras, disko storis ir t.t.*

f) **Prieš pradedant dirbti, reikia įsitikinti, kad įrenginys yra stabilus ir patikimai pritvirtintas prie darbastalio stalviršio.**
g) **Prieš pradedant darbą reikia taisyklingai nustatyti atramas, darbinių antgalių gaubtus ir kitus, atsakingus už saugumą elementus.** *Atstumas tarp gaubto ir disko negali viršyti 2 mm.*
h) **Niekada nedirbti su sudėvėtu darbiniu antgaliu.** *Prieš pradedant darbą, besąlygiškai pakeisti sudėvėtus darbinius antgalius naujais.*
i) **Draudžiama dirbti, jeigu darbinis antgalis yra sumontuotas tik ant vieno veleno.** *Tokia praktika užkerta kelią pažeidimų patyrimo rizikai dėl atsitiktinio kontakto su rotuojančiu velenu.*

7. ⚠ Papildomi įspėjimai asmenims dirbantiems su darbastaliniais šlifuotuvais

a) Visi šlifuotuvo apsauginiai gaubtai, visi atsakingi už saugumą elementai privalo būti laikomi techniškai tvarkingoje būklėje. Jų pažeidimo atveju reikia nedelsiant juos pataisyti arba pakeisti naujais. Darbas su ydingu šlifavimo disko gaubtu arba su pažeistais kitais apsaugos elementais yra draudžiamas. Šlifuotuvo naudojimas su išmontuotais mechaninės apsaugos elementais yra neleistinas.
b) Nepriartinti rankų prie rotuojančio šlifavimo disko, nešalinti rankomis arba kitomis priemonėmis smulkių nuotrupų nuo atramų paviršių.Tuos veiksmus atlikti tik šlifuotuvo diskui visiškai sustojus.
c) Akių apsaugos skydeliai, papildoma atrama prieš šlifuotuvo panaudojimą turi būti taisyklingai uždėti ir pritvirtinti.
d) Apdirbamas ruošinys šlifavimo metu įšyla. Šlifavimą užbaigus ruošinį palikti, kad atauštų.
e) Prieš pradedant dirbti, kiekvieną kartą įsitikinti, kad šlifavimo diskas nesiliečia su jokiais jo konstrukcijos elementais.
f) f) Elektros kabelio pažeidimui išvengti, visada reikia jį saugiai pravesti už galinės įrenginio zonos.
g) Prieš imantis veiksmų susijusių su įrenginio reguliavimu arba su šlifavimo disko keitimu, visada ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.
h) Įrenginį jungti prie įžemintos elektros tinklo rozetės turinčios liekamosios srovės saugiklį. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros, darbą užbaigus įrenginį išjungti ir po to ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.
i) Negalima naudoti šlifavimo diskų, kurie patyrė smūgio poveikį šoninio paviršiaus atžvilgiu.

LV

⚠ **BRĪDINĀJUMS**. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas ⚠ instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*

b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*

c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*

c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai**. *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*

d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

3. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas**

ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". *Elektroinstrumenta pārnešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus**. *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu.** *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem**. *Kustīgie elementi var ievilkt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam**. *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi**. *Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu.** *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu**. *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*

h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

6. ⚠ Drošības noteikumi par galda slīpmašīnām

a) **Nelietojiet bojātus darba uzgaļus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba uzgaļus tādus kā slīpdiski, lai pārliecinātos, ka tie ir brīvi no skaidām un plīsumiem, un stiepļu sukas, lai pārliecinātos, ka tām nav bojātu vai izvirzījušos stiepļu. Pēc darba uzgaļu pārbaudes atkāpieties drošā attālumā no rotējošā darba uzgaļa plaknes un iedarbiniet ierīci uz vienu minūti ar maksimālo ātrumu bez slodzes.** *Bojātie darba uzgaļi parasti saplīst šāda testa laikā.*

b) **Darba uzgaļa nominālajam ātrumam ir jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas norādīts uz ierīces.** *Darba uzgaļi, kuri rotē ar ātrumu, kas augstāks par nominālo ātrumu, var tikt bojāti, izsviežot savus fragmentus.*

c) **Ņemiet vērā, ka stiepļu sukas var izsviest sarus pat parasta darba laikā. Nepārslogojiet stiepļu suku, piespiežot to pārāk spēcīgi.** *Stiepļu sari var viegli izkļūt cauri vieglu apģērbu un/vai ādu.*

d) **Nekad neslīpējiet ar slīpdiska sāniem.** *Šāda darbība var novest pie darba uzgaļa saplīšanas un tā fragmentu izsviešanas.*

e) **Lietojiet tikai darba uzgaļus, kas atbilst lietošanas instrukcijā aprakstītajām prasībām un parametriem.** *Tas attiecas tostarp uz slīpdiska diametru, atveres diametru, slīdiska biezumu u. tml.*

f) **Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir stabili un stingri nostiprināta pie darba galda.**

g) **Pirms darba sākšanas pareizi uzstādiet balstus, darba uzgaļu pārsegus un citus elementus, kas atbildīgi par drošību.** *Attālums starp pārsegu un slīpdisku nedrīkst pārsniegt 2 mm.*

h) **Nekad nestrādājiet ar nolietotu slīpdisku.** *Nolietotie darba uzgaļi ir obligāti jānomaina pret jauniem pirms darba sākšanas.*

i) **Nedrīkst strādāt, ja darba uzgalis ir uzstādīts tikai uz vienas vārpstas.** *Šāda prakse novērš traumu gūšanas risku nejaušas saskares ar rotējošo vārpstu rezultātā.*

7. ⚠ Papildu brīdinājumi par galda slīpmašīnām

a) Visi slīpmašīnas pārsegi, visi elementi, kas atbildīgi par drošību ir jāuztur pilnīgā darba stāvoklī. To bojājuma gadījumā nekavējoties salabojiet vai nomainiet tos pret jauniem. Nedrīkst strādāt ar bojāto ierīces slīpdiska pārsegu vai bojātiem citiem drošības elementiem. Ierīci nedrīkst lietot ar demontētiem mehāniskajiem aizsargelementiem.
b) Nepietuviniet rokas rotējošajam slīpdiskam, nenoņemiet mazus gabalus no balsta ar rokām vai citiem priekšmetiem. Veiciet šīs darbības pēc ierīces pilnīgas apstāšanās.
c) Acu aizsargam, papildu balstam ir jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam pirms lietošanas.
d) Apstrādājams priekšmets uzkarst slīpēšanas laikā. Pēc slīpēšanas pabeigšanas ļaujiet priekšmetam atdzist.
e) Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, ka slīpdisks nesaskaras ar nekādiem slīpmašīnas elementiem.
f) Lai novērstu elektriskā kabeļa bojājumu, vienmēr izvelciet to elektroinstrumenta aizmugurē.
g) Pirms darbību, kas saistītas ar ierīces regulēšanu vai slīpdiska nomaiņu, veikšanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
h) Pieslēdziet ierīci iezemētai elektriskajai kontaktligzdai, kas aizsargāta ar diferenciālās strāvas automātslēdzi.
i) Neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības, pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.
j) Nelietojiet slīpdiskus, ja tie tika pakļauti triecienam, jo īpaši pa to sānu virsmu.

HU

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések ⚠ és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. ⚠ Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*

c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. ⚠ Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábellel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsalata növeli az áramütés kockázatát.*

c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókabelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá.** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. ⚠ Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll**. *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki" állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az*

elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó részektől.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4. ⚠ Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné**. *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt.** *A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*

f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie**. *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a**

munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

6. Az asztali csiszológépekkel kapcsolatos biztonsági előírások

a) **Ne használjon sérült munkahegyeket. Minden használat előtt ellenőrizze a munkavégző tippeket, például a csiszolótárcsákat, hogy nincs-e rajta forgács és repedés, valamint a drótkeféket sérült vagy kiálló drótai szempontjából. A munkahegyek ellenőrzése és beszerelése után félre álljon, távol a forgó munkahegytól és indítsa el a gépet egy percre maximális sebességgel terhelés nélkül.** *Az ilyen teszt során a hibás munka tippek általában törnek.*

b) **A munkahegy névleges sebességének legalább meg kell egyeznie a készüléken megjelölt legnagyobb sebességgel**. *A névleges sebességnél gyorsabban forgó munkahegyek a töredékek kidobásával károsíthatók.*

c) **Ne felejtse el, hogy a drótkefék normál működés közben is ki tudják dobni a sörtéket. Ne terhelje túl a drótkefét túlzott nyomással.** *A drót sörték könnyen behatolhatnak a könnyű ruházatba és / vagy a bőrbe.*

d) **Soha ne csiszolja meg a tárcsa oldallal.** *Egy ilyen művelet a munkahegy törését és töredékeinek kidobását okozhatja.*

e) **Csak olyan munka tippeket használjon, amelyek megfelelnek a kezelési útmutatóban leírt követelményeknek és paramétereknek.** *Ez többek között a tárcsa átmérője, a furat átmérője, a tárcsa vastagsága stb.*

f) **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az eszköz stabil és biztonságosan rögzítve van a munkaasztalhoz.**

g) **A munka megkezdése előtt a tartókat, a munkahegyvédőket és a biztonságért felelős egyéb elemeket megfelelő módon kell elhelyezni.** *A védőpajzs és a tárcsa közötti távolság nem haladhatja meg a 2 mm-t.*

h) **Soha ne dolgozzon a kopott munkaheggyel.** *A kopott tippeket a munka megkezdése előtt cserélje ki új munkahegyekre.*

i) **Tilos a munka, ha a munkahegy csak egy orsóra van felszerelve.** *Ez a gyakorlat megakadályozza a sérülés kockázatát a forgó orsóval való véletlen érintkezés miatt.*

7. Kiegészítő figyelmeztetések az asztali csiszológépekhez

a) Az összes csiszoló pajzsot és a biztonságért felelős elemet jó műszaki állapotban kell tartani. Sérülések esetén az ellemeket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Tilos az eszköz nem működő pajzsával dolgozni, vagy más megsérült biztonságért felelős elemekkel. Nem szabad használni a gépet ha mechanikus pajzs elemek le vannak szerelve.
b) Tartsa távol a kezét a forgó csiszolókorongtól, ne vegye le a kézzel vagy más tárggyal a kis darabokat. Ezt a tevékenységet csak a gép teljes leállítása után végezhető.
c) Szemvédő, a kiegészítő tartót használat előtt megfelelően fel kell szerelni és rögzíteni.
d) Csiszolás közben a munkadarab felmelegszik. A csiszolás befejezése után hagyja a tárgyat lehűlni.
e) A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem érintkezik-e semmilyen csiszaló elemmel.
f) Az elektromos kábel sérülésének elkerülése érdekében mindig vezesse azt a szerszám mögött.
g) Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, a készülék beállítása előtt illetve köszörűkorong csere előtt.
h) A készüléket földelt elektromos, áram-védőkapcsolóval védett aljzathoz kell csatlakoztatni.
i) Ne hagyja bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül, miután a művelet befejeződött, kapcsolja ki az eszközt, majd húzza ki a dugót az aljzatból.
j) Ne használjon ütöt köszörűkereket, különösen ha az ütésnek oldalfelületén volt helye.

RO

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*

b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*

c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*

d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*

f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave***.**

b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeaună purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*

c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție ”oprit”, înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

e) **Evitați o ținuta corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănusi de piese mobile.**

Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.

g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4. ⚠ Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*

g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.**. *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeaună uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere*

alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrounelteiîn cazul unor situații neașteptate.

5. ⚠ Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrounelteipoate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrounelteiva fi păstrată.*

6. ⚠ Reguli de siguranță pentru mașinile de șlefuit de masă

a) **Nu utilizați piese de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați piesele de lucru, cum ar fi discurile abrazive pentru așchi și fisuri, și periile de sârmă pentru fire deteriorate sau proeminente. După verificarea și instalarea pieselor de lucru, îndepărtați-vă de planul de rotație a piesei de lucru și porniți mașina cu viteză maximă, fără s-o încărcați, timp de un minut.** *Piese de lucru deteriorate se rup de obicei în timpul unui astfel de test.*

b) Viteza nominală a piesei de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe dispozitiv. *Piesele de lucru care se rotesc mai repede decât viteza lor nominală, pot fi deteriorate prin desprinderea fragmentelor lor.*

c) **Rețineți că la periile de sârmă pot firele se pot desprinde chiar și în timpul funcționării normale. Nu supraîncărcați peria de sârmă prin presiune excesivă.** *Fire de sârmă pot penetra cu ușurință o îmbrăcăminte ușoară și/sau pielea.*

d) **Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a discului.** *O astfel de operațiune poate duce la ruperea piesei de lucru și la aruncarea fragmentelor acesteia.*

e) **Utilizați numai piesele de lucru care îndeplinesc cerințele și parametrii descriși în manualul de utilizare.** *Acest lucru se referă, printre altele la diametrul discului, diametrul găurii, grosimea discului etc.*

f) Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că dispozitivul este stabil și fixat ferm pe blatul de lucru.

g) **Înainte de a începe lucrul, poziționați corect suporturi, apărătoarele pieselor de lucru și alte elemente de siguranță.** *Distanța dintre apărătoarea și disc nu trebuie să depășească 2 mm.*

h) **Niciodată nu lucrați cu o piesă de lucru uzată.** *Piesele de lucru uzate trebuie înlocuite cu altele noi înainte de a începe lucrul.*

i) **Este interzis să lucrați în cazul în care piesa de lucru este montată pe un singur ax.** *Astfel de practici produc riscul de leziuni din cauza contactului accidental cu axul care se rotește.*

7. ⚠ Avertismente suplimentare privind mașini de șlefuit de masă

a) Toate apărătoarele mașinii de șlefuit, orice elemente care răspund de siguranță, trebuie să fie menținute în perfecte condiții tehnice. În caz de deteriorare, trebuie imediat reparate sau înlocuite cu altele noi. Este interzis lucrul cu apărătoarea defectuoasă a discului sau cu alte elemente de siguranță deteriorate. Utilizarea mașinii cu elementele de protecție mecanică, demontate, este interzisă.
b) Nu apropiați mâini de discul abraziv care se rotește, nu scoateți de pe suport mici bucăți cu mâini sau cu alte obiecte. Aceste operații pot fi efectuate după oprirea definitivă a mașinii.
c) Apărătoarea ochilor și suportul suplimentar trebuie să fie montate și fixate în mod corect înainte de utilizare.
d) În timpul șlefuirii obiectul prelucrat se încălzește. După încheierea șlefuirii lăsați obiectul să se răcească.
e) Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeaună, dacă discul nu intră în contact cu vreunul din elementele mașinii de șlefuit.
f) Pentru a preveni deteriorarea cablului electric, conduceți-l întotdeaună în spatele uneltei electrice.
g) Scoateți întotdeaună ștecherul din priză de alimentare înainte de a efectua reglaje sau înlocuire a discului.
h) Conectați dispozitivul la o priză electrică împământată, prevăzută cu un întrerupător cu protecție diferențială.
i) Nu lăsați dispozitivul pornit fără supraveghere, după încheierea lucrului opriți dispozitivul, apoi scoateți ștecherul din priza de alimentare.
j) Nu utilizați discuri abrazive, care au fost lovite, în special în suprafața laterală.

SI

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo. Izraz "električno orodje", uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je priključeno na električno omrežje (z napeljavo) ali akumulatorsko orodje (brez napeljave).

Splošni varnostni predpisi - Varnost pri delu

a) **Delovno mesto naj bo urejeno in dobro osvetljeno.** *Neurejenost in slaba osvetlitev prispevata k nesrečam.*
b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, ki jih povzročajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
c) **Otroke in mimoidoče zadržujte stran od območij, kjer se dela z električnim orodjem.** *Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubijo nadzor nad električnim orodjem.*

2. Splošni varnostni predpisi - Električna varnost

a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov. Če** *vtičev in vtičnic ne spreminjate, se zmanjša nevarnost električnega udara.*

b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki.** *Če se dotaknete ozemljenih delov, se poveča nevarnost električnega udara.*

c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi**. *Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.*

d) **Ne obremenjujte priključnih kablov. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali iztakanje vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja.** *Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.*

e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo.** *Uporaba ustreznega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.*

f) **Če električno orodje deluje v vlažnem okolju, uporabite odklopnik (RCD).** *Zaščita pred preostalim tokom zmanjša tveganje električnega udara.*

3 ⚠ Splošni varnostni predpisi - Varnost oseb

a) **Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, vsako operacijo izvajajte previdno in pazljivo. Električnega orodja ne uporabljajte, če** ste **utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.*

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Osebna zaščitna oprema,** *kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja ustrezno glede na prevladujoče razmere, zmanjša tveganje za poškodbe.*

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu električnega orodja. Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterijski vložek ali baterijo v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "izklopljeno", preden električno orodje dvignete ali ga prenašate.** *Če prenašate električno orodje, medtem ko imate prst na stikalu, obstaja nevarnost nenadzorovanega vklopa električnega orodja, kar lahko povzroči nesrečo.*

d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite vse ključe ali druga nastavitvena orodja**. *Če pustite ključ ali orodje vstavljeno v gibljive dele električnega orodja, se lahko poškodujete.*

e) **Pri delu se izogibajte nenaravnim položajem. Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje.** *To zagotavlja boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.*

f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov***. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vlekejo premikajoči se deli.*

g) **Če je električno orodje zasnovano za delo z odvajanjem, se prepričajte, da je priključeno in se pravilno uporablja.** *Uporaba odsesavanja izkopanega materiala znatno zmanjša tveganja, povezana s prisotnostjo škodljivega prahu.*

h) **Izkušnje, pridobljene s pogostim delom z električnim orodjem, ne smejo povzročiti prevelike samozavesti in neupoštevanja varnostnih pravil.** *Neprevidnost lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.*

4. ⚠ Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

a) **Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo**. *Če boste električno orodje uporabljali v skladu s predvideno uporabo, boste povečali učinkovitost in varnost opravljenega dela.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je stikalo/preklopnik v okvari**. *Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) **Pred vsako nastavitvijo, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem iz električnega orodja iztaknite ali izključite akumulatorski sklop (če je snemljiv).** *Takšni previdnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenadzorovanega zagona električnega orodja.*

d) **Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili.** *Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.*

e) **Električno orodje in dodatno opremo je treba servisirati. Preverite koncentričnost in pravilno pritrditev gibljivih delov, preverite razpoke ali druge dejavnike, ki bi lahko vplivali na električno orodje. Če odkrijete poškodbe, električno orodje pred uporabo popravite.** *Slabo vzdrževanje električnega orodja je vzrok za številne nesreče.*

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** *Pravilno vzdrževanje ostrih robov rezalnih orodij zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.*

g) **Električno orodje, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti**. *Uporaba električnega orodja na način, za katerega ni namenjeno, lahko privede do nevarnih situacij.*

h) **Ročaji in oprijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** *Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega delovanja in nadzora električnega orodja v nepričakovanih situacijah.* ⚠

5 Splošni varnostni predpisi - Servis

a) **Električno orodje lahko popravlja le usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov.** *S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.*

6 ⚠ Varnostni predpisi za namizne brusilnike

a) **Ne uporabljajte poškodovanih obdelovancev. Pred vsako uporabo preverite obdelovance, kot so brusilni krožniki, ali imajo okruške in razpoke, ter žične krtače, ali niso poškodovane ali štrleče žice. Po**

pregledu in namestitvi delovnih nastavkov se odmaknite od ravnine vrtečega se delovnega nastavka in stroj eno minuto poganjajte z največjo hitrostjo brez obremenitve. *Pokvarjene delovne konice se med takšnim preizkusom običajno zlomijo.*

b) **Nazivna hitrost delovne konice mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na stroju.** *Obdelovanci, ki se vrtijo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko poškodujejo z izmetavanjem svojih delcev.*

c) **Ne pozabite, da lahko žične ščetke tudi med običajnim delovanjem izgubijo ščetine. Žične krtače ne preobremenite s prevelikim pritiskom.** *Žične ščetine zlahka prodrejo skozi lahka oblačila in/ali kožo.*

d) **Nikoli ne brusite s stranjo diska.** *Takšno ravnanje lahko povzroči, da se delovna konica zlomi in izstreli delce.*

e) **Uporabljajte le bite, ki izpolnjujejo zahteve in parametre, opisane v navodilih za uporabo.** *To vključuje premer diska, premer izvrtine, debelino diska itd.*

f) **Pred začetkom dela se prepričajte, da je naprava trdno in varno pritrjena na delovno površino**.

g) **Pred začetkom dela je treba pravilno namestiti opore, varovala za konice in druge varnostne elemente.** *Razdalja med varovalom in diskom ne sme presegati 2 mm.*

h) **Nikoli ne delajte z obrabljeno delovno konico.** *Obrabljene delovne konice pred začetkom dela obvezno zamenjajte z novimi.*

i) **Prepovedano je delati, če je delovni nastavek nameščen samo na enem vretenu.** *Ta praksa preprečuje nevarnost poškodb zaradi naključnega stika z vrtečim se vretenom.*

7 ⚠ Dodatna opozorila za namizne brusilnike

a) Vsa varovala brusilnika in vsi sestavni deli, ki so odgovorni za varnost, morajo biti popolnoma brezhibni. Če so poškodovane, jih je treba takoj popraviti ali zamenjati. Prepovedano je delati z okvarjenim varovalom diska stroja ali drugimi varnostnimi komponentami. Delovanje stroja z odstranjenimi sestavnimi deli mehanskega varovala ni dovoljeno.

b) Ne približujte rok vrtečemu se brusilnemu kolesu in z rokami ali drugimi predmeti ne odstranjujte majhnih koščkov s podlage. Te postopke izvajajte, ko se stroj popolnoma ustavi.

c) Pred uporabo je treba pravilno namestiti in pritrditi ščitnik za oči ter dodatno podporo.

d) Med brušenjem se obdelovanec segreva. Po brušenju pustite obdelovanec, da se ohladi.

e) Pred začetkom dela se vedno prepričajte, da brusilni kolut ne pride v stik z nobenim delom brusilnika.

f) Da bi preprečili poškodbe električnega kabla, ga vedno napeljite za električnim orodjem.

g) Pred nastavljanjem stroja ali zamenjavo brusilnega krožnika vedno izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
h) Napravo priključite na ozemljeno električno vtičnico, zaščiteno z odklopnikom preostalega toka.
i) Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora; po končanem delu napravo izklopite in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
j) Ne uporabljajte brusilnih kolutov, ki so bili udarjeni , zlasti na stranski površini.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Прочетете всички предупреждения, обозначени** ⚠ **със символа,** ⚠ **и всички инструкции.** Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба. Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или с акумулаторна батерия (без кабел).

1. ⚠ **Общи правила за безопасност - Безопасност на работното място**

a) **Поддържайте работното място подредено и с добро осветление.** *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*
b) **Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*
c) **Не допускайте деца и външни лица в зоните, където се работи с електроинструмента.** *Отвличането на вниманието им може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

2. ⚠ **Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност**

a) **Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник.** *Липсата на промени по щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*
b) **Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. Ако се докоснат** *заземени части, рискът от токов удар се увеличава.*
c) **Не излагайте устройството на дъжд или влага**. *Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*
d) **Не напрягайте свързващите кабели. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове**

или движещи се части на електроинструмента. *Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.*

e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито.** *Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.*

f) **Ако електроинструментът се използва във влажна среда, използвайте прекъсвач за земни утечки (RCD).** *Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.*

3 ⚠ Общи правила за безопасност - Безопасност на хората

a) **Бъдете бдителни, когато използвате електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. Не използвайте електроинструмента, когато** сте **уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** *Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.*

b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте защитни очила. Личните предпазни средства,** *като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.*

c) **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента. Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента.** *Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.*

d) **Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка**. *Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.*

e) **Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа. Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време.** *Това осигурява по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидими ситуации.*

f) **Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части***. Свободното облекло, бижутата или дългата коса могат да бъдат придърпани от движещите се части.*

g) **Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно.** *Използването на екстракция на изкопни материали значително намалява рисковете, свързани с наличието на вреден прах.*

h) **Опитът, натрупан от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекалена самоувереност и пренебрегване на**

правилата за безопасност. *Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.*

4. Общи правила за безопасност - Работа и използване на уреда

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение**. *Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.*

b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден**. *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява чрез превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.*

c) **Изключвайте или изключвайте акумулаторната батерия (ако е разглобяема) от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение.** *Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.*

d) **Съхранявайте неизползвания електроинструмент на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) **Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. Проверете за концентричност и правилно фиксиране на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако бъдат открити повреди, поправете електроинструмента преди употреба.** *Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.*

f) **Режещите инструменти трябва да се поддържат остри и чисти.** *Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклещване и улеснява работата.*

g) **Използвайте електроинструмента, оборудването, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа**. *Използването на електроинструмента по начин, за който той не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) **Дръжките и частите за захващане трябва да бъдат винаги сухи, чисти и без масла и грес.** *Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.*

5 Общи правила за безопасност - Обслужване

a) **Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части.** *По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

6 Правила за безопасност за настолни шлифовъчни машини

a) **Не използвайте повредени детайли. Преди всяка употреба проверявайте работните части, като например шлифовъчните дискове за стружки и пукнатини и телените четки за повредени или стърчащи жици. След като проверите и монтирате работните накрайници, отдалечете се от равнината на въртящия се работен накрайник и пуснете машината на максимална скорост на празен ход за една минута.** *Дефектните работни накрайници обикновено се счупват по време на такъв тест.*

b) **Номиналната скорост на работния накрайник трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, отбелязана върху машината.** *Работните накрайници, които се въртят по-бързо от номиналната им скорост, могат да се повредят, като изхвърлят фрагментите си.*

c) **Не забравяйте, че телените четки могат да изхвърлят косъмчета дори при нормална работа. Не претоварвайте телената четка чрез прекомерен натиск.** *Телените четки могат лесно да проникнат през леки дрехи и/или кожа.*

d) **Никога не шлифовайте със страната на диска.** *Подобно действие може да доведе до счупване на работния връх и изхвърляне на фрагменти.*

e) **Използвайте само битове, които отговарят на изискванията и параметрите, описани в инструкциите за експлоатация.** *Това включва диаметър на диска, диаметър на отвора, дебелина на диска и др.*

f) **Преди да започнете работа, се уверете, че уредът е здраво и надеждно закрепен към работната повърхност**.

g) **Преди започване на работа опорите, предпазителите на накрайниците и другите предпазни елементи трябва да бъдат правилно поставени.** *Разстоянието между предпазителя и диска не трябва да надвишава 2 mm.*

h) **Никога не работете с износен работен накрайник.** *Преди започване на работа задължително заменете износените работни накрайници с нови.*

i) **Забранено е да се работи, когато работният инструмент е монтиран само на един шпиндел.** *Тази практика предотвратява риска от нараняване при случаен контакт с въртящия се шпиндел.*

7 ⚠ Допълнителни предупреждения за настолни шлифовъчни машини

a) Всички предпазители на шлайфмашината, всички компоненти, отговорни за безопасността, трябва да се поддържат в пълна

изправност. Ако те са повредени, трябва да бъдат ремонтирани или заменени незабавно. Забранено е да се работи с повреден предпазител на диска на машината или други компоненти за безопасност. Не е разрешено да се работи с машината с отстранени механични предпазни компоненти.

b) Не доближавайте ръцете си до въртящия се шлифовъчен диск и не отстранявайте малки парчета от опората с ръце или други предмети. Извършвайте тези операции, когато машината е напълно спряла.
c) Щитът за очи, допълнителната опора трябва да бъдат правилно поставени и закрепени преди употреба.
d) По време на шлайфането детайлът се нагрява. Оставете детайла да се охлади след шлифоването.
e) Преди да започнете работа, винаги се уверявайте, че шлифовъчният диск не влиза в контакт с части на шлайфмашината.
f) За да се предотврати повреда на електрическия кабел, той винаги трябва да се прокарва зад електроинструмента.
g) Винаги изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да регулирате машината или да сменяте шлифовъчния диск.
h) Свържете уреда към заземен електрически контакт, защитен с прекъсвач за остатъчен ток.
i) Не оставяйте уреда включен без надзор; когато приключите работа, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
j) Не използвайте шлифовъчни дискове, които са били ударени , особено по страничната повърхност.

UA

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим** ⚠ **символом, та** ⚠ **всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1. ⚠ **Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці**

a) **Підтримуйте порядок на робочому місці та добре освітлюйте його. Безлад** *і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.*
b) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** *Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.*
c) **Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до зон, де працює електроінструмент.** *Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.*

2. ⚠ загальні правила безпеки - Електробезпека

a) **Вилка повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань під час використання електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням.** *Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.*

b) **Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники.** *При дотику до заземлених частин підвищується ризик ураження електричним струмом.*

c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи**. Потрапляння *води всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.*

d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте кабель живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту.** *Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.*

e) **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього застосування.** *Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.*

f) **Використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ), якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі.** *Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.*

3 ⚠ Загальні правила безпеки - Безпека людей

a) **Будьте пильні при використанні електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та уважно. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилинна** *неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.*

b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту,** *такі як протипилова маска, неслизьке взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов, що склалися, знижують ризик отримання травм.*

c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення електроінструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторну батарею або акумулятор в розетку, а також перед тим, як піднімати або переносити електроінструмент. Переноска електроінструменту,** *коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.*

d) **Перед запуском електроінструменту вийміть усі гайкові ключі та інші інструменти для налаштування**. *Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травмування.*

e) **Уникайте неприродних положень під час роботи. Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу.** *Це забезпечить кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.*

f) **Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин**. *Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.*

g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з відсмоктуванням, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** *Використання витяжки викопаного матеріалу значно знижує ризики, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.*

h) **Досвід, отриманий від частої роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** *Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди.*

4. ⚠ загальні правила безпеки - Експлуатація та використання приладу

a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для конкретного застосування**. *Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.*

b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем**. *Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.*

c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторну батарею (якщо вона знімається) від електроінструменту.** *Такі запобіжні заходи зменшують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.*

d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією, користуватися електроінструментом.** *Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.*

e) **Електроінструмент та приладдя повинні проходити технічне обслуговування. Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень відремонтуйте електроінструмент**

перед використанням. *Неякісне обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.*

f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** *Належний догляд за гострими краями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.*

g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, з урахуванням умов праці та виду робіт, що виконуються**. Використання електроінструменту *не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.*

h) **Рукоятки та частини для захоплення завжди повинні бути сухими, чистими та очищеними від мастила та жиру.** *Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно експлуатувати електроінструмент та керувати ним у непередбачуваних ситуаціях.*

5 Загальні правила техніки безпеки - Сервіс

a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.** *Це гарантує безпеку електроінструменту.*

6 ⚠ Правила техніки безпеки для настільних шліфувальних машин

a) **Не використовуйте пошкоджені заготовки. Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, такі як шліфувальні круги на наявність відколів і тріщин, а дротяні щітки - на наявність пошкоджених або стирчачих дротів. Після перевірки та встановлення робочих насадок відійдіть від площини робочої насадки, що обертається, і дайте машині попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини.** *Несправні робочі насадки зазвичай ламаються під час такого тесту.*

b) **Номінальна частота обертання робочого наконечника повинна бути щонайменше дорівнює максимальній частоті обертання, зазначеній на машині.** *Заготовки, що обертаються швидше за номінальну швидкість, можуть бути пошкоджені внаслідок викидання їх уламків.*

c) **Пам'ятайте, що дротяні щітки можуть втрачати щетину навіть під час нормальної роботи. Не перевантажуйте щітку надмірним тиском.** *Дротяна щетина може легко пробитися крізь легкий одяг і/або шкіру.*

d) **Ніколи не шліфуйте бічною стороною круга.** *Така дія може призвести до поломки робочого наконечника та викиду осколків.*

e) **Використовуйте тільки свердла, які відповідають вимогам і параметрам, описаним в інструкції з експлуатації.** *Це стосується діаметра диска, діаметра отвору, товщини диска тощо.*

f) **Перед початком роботи переконайтеся, що прилад міцно і надійно закріплений на робочій поверхні**.
g) **Перед початком роботи необхідно правильно встановити опори, захисні кожухи та інші захисні елементи.** *Відстань між захисним кожухом і диском не повинна перевищувати 2 мм.*
h) **Ніколи не працюйте зі зношеним робочим наконечником.** *Перед початком роботи обов'язково замініть зношені робочі наконечники на нові.*
i) **Забороняється працювати, коли робоча насадка встановлена тільки на одному шпинделі.** *Така практика запобігає ризику травмування від випадкового контакту з обертовим шпинделем.*

7 ⚠ Додаткові застереження для настільних шліфувальних машин

a) Всі захисні кожухи шліфувальної машини, всі компоненти, що відповідають за безпеку, повинні знаходитися в повному робочому стані. У разі пошкодження їх необхідно негайно відремонтувати або замінити. Забороняється працювати з несправним захисним кожухом круга або іншими захисними елементами. Забороняється експлуатувати машину зі знятими механічними захисними елементами.
b) Не наближайте руки до обертового шліфувального круга і не знімайте дрібні деталі з опори руками або іншими предметами. Виконуйте ці операції після повної зупинки машини.
c) Перед використанням захисний екран, додаткова опора повинні бути правильно встановлені і закріплені.
d) Під час шліфування заготовка нагрівається. Дайте заготовці охолонути після шліфування.
e) Перед початком роботи завжди переконайтеся, що шліфувальний круг не контактує з будь-якими частинами шліфувальної машини.
f) Щоб запобігти пошкодженню електричного кабелю, його завжди слід прокладати позаду електроінструменту.
g) Завжди виймайте вилку з розетки перед регулюванням машини або заміною шліфувального круга.
h) Підключіть прилад до заземленої електричної розетки, захищеної автоматичним вимикачем захисного відключення.
i) Не залишайте увімкнений прилад без нагляду; після закінчення роботи вимкніть прилад, а потім витягніть вилку з розетки.
j) Не використовуйте шліфувальні круги, що зазнали ударів, особливо на бічній поверхні.